

*jura*®



Руководство по эксплуатации кофемашины ENA 8

de

en

fr

it

nl

es

pt

ru

# Кофемашина ENA 8

<b>Элементы управления</b>	<b>228</b>
<b>Важные указания</b>	<b>230</b>
Использование по назначению.....	230
Ради Вашей безопасности.....	230
<b>1 Подготовка и запуск в эксплуатацию</b>	<b>233</b>
JURA в Интернете.....	233
Установка кофемашины.....	233
Заполнение контейнера для кофейных зерен.....	233
Определение степени жесткости воды.....	234
Первый ввод кофемашины в эксплуатацию.....	234
Подключение подачи молока.....	235
Установление соединения с приставным устройством (посредством Bluetooth).....	236
<b>2 Приготовление</b>	<b>236</b>
Эспрессо, кофе и другие кофейные напитки.....	237
Латте маккиато, капучино и другие кофейные напитки с молоком.....	237
Молотый кофе.....	238
Регулировка кофемолки.....	239
Горячая вода.....	239
<b>3 Ежедневная эксплуатация</b>	<b>239</b>
Наполнение бункера для воды.....	239
Включение кофемашины.....	240
Ежедневное обслуживание.....	240
Регулярное обслуживание.....	241
Выключение кофемашины.....	241
<b>4 Долговременные настройки в режиме программирования</b>	<b>242</b>
Согласование настроек приготовления напитка.....	243
Автоматическое выключение.....	244
Энергосберегающий режим.....	244
Восстановление заводских настроек.....	245
Единицы измерения количества воды.....	245
Настройка степени жесткости воды.....	245
Язык.....	246
<b>5 Обслуживание</b>	<b>246</b>
Промывка кофемашины.....	246
Автоматическая промывка системы приготовления молока.....	247
Очистка системы приготовления молока.....	247
Разборка и промывка комбинированного дозатора.....	248
Установка/замена фильтра.....	249
Очистка кофемашины.....	250
Удаление известковых отложений солей в кофемашине.....	251
Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды.....	252
Очистка контейнера для кофейных зерен.....	253

6	Сообщения на дисплее	253
7	Устранение неисправностей	254
8	Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями	256
	Транспортировка / осушение системы.....	256
	Утилизация.....	256
9	Технические данные	256
10	Алфавитный указатель	257
11	Контакты с компанией JURA / правовая информация	259

## Описание символов

### Предупреждения

	<b>ОСТОРОЖНО</b>	Обязательно обращайтесь внимание на информацию, которая сопровождается сигнальными словами <b>ВНИМАНИЕ</b> или <b>ОСТОРОЖНО</b> в сочетании с предупредительным знаком. Сигнальное слово <b>ОСТОРОЖНО</b> предупреждает о риске получения тяжелых травм, а сигнальное слово <b>ВНИМАНИЕ</b> - о риске получения легких травм.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	<b>ВНИМАНИЕ</b> указывает на ситуацию, при которой возможно повреждение устройства.

### Используемые символы

	<b>Требуемое действие.</b> В этом случае Вам необходимо выполнить то или иное действие.
	<b>Указания</b> и советы, облегчающие процесс пользования кофемашиной ENA.
	<b>Индикация на дисплее</b>

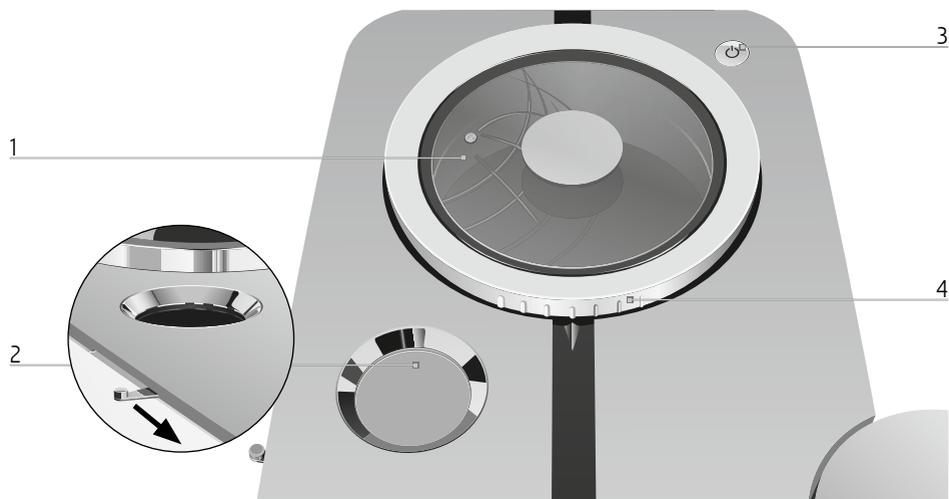
## Элементы управления



- 1 Дисплей
- 2 Сетевой шнур (задняя сторона машины)
- 3 Регулируемый по высоте комбинированный дозатор
- 4 Контейнер для кофейных отходов
- 5 Поддон для сбора остаточной воды
- 6 Подставка для чашек

- 7 Бункер для воды (с крышкой)
- 8 Многофункциональные кнопки (функции кнопок зависят от соответствующей индикации на дисплее)
- 9 Дозатор горячей воды
- 10 Вставная часть поддона для сбора остаточной воды

## Элементы управления

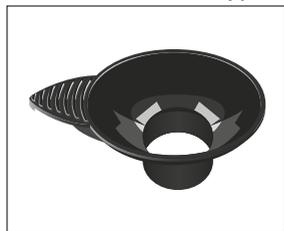


- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе | 3 | Кнопка «Вкл./Выкл.»  |
| 2 | Отделение для молотого кофе  | 4 | Поворотное кольцо для регулировки степени помола  |

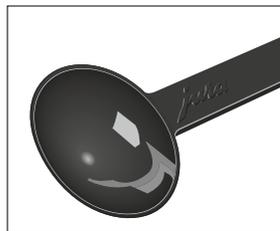


Задняя панель кофемашины: сервисный интерфейс для JURA Smart Connect (за крышкой). Smart Connect входит не во все варианты модели.

## Дополнительное оборудование



Воронка для молотого кофе



Мерная ложка для кофе



Контейнер для очистки системы приготовления молока

## Важные указания

### Использование по назначению

Кофемашина предусмотрена и разработана для бытового использования. Она предназначена только для приготовления кофе и подогрева молока и воды. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению. Компания JURA Elektroapparate AG не несет ответственности за последствия, связанные с использованием кофемашины не по назначению.

Перед использованием кофемашины полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. На повреждения или дефекты, возникшие вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, гарантия не распространяется. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с кофемашиной и передавайте его последующим пользователям.

### Ради Вашей безопасности

Внимательно прочтите и тщательно соблюдайте нижеследующие важные указания по технике безопасности. Соблюдая следую-

щие указания, можно предотвратить опасность для жизни из-за удара электрическим током:

- ни в коем случае не эксплуатируйте кофемашину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром;
- в случае появления признаков повреждения, например, запаха горелого, немедленно отключите кофемашину от сети и обратитесь в центр сервисного обслуживания компании JURA;
- при повреждении сетевого шнура данной кофемашины его необходимо отремонтировать непосредственно в компании JURA или в авторизованном центре сервисного обслуживания компании JURA;
- следите за тем, чтобы кофемашина ENA и сетевой шнур не находились вблизи горячих поверхностей;
- следите за тем, чтобы сетевой шнур не был зажат и не терся об острые кромки;
- никогда не открывайте и не ремонтируйте кофемашину самостоятельно. Не вносите никаких изменений в Кофемашину, которые не описываются в данном руководстве по

эксплуатации. В кофемашине имеются токопроводящие детали. При ее открывании возникает опасность для жизни. Любой ремонт должен выполняться исключительно авторизованными центрами сервисного обслуживания компании JURA с использованием оригинальных запасных частей и принадлежностей;

- для полного и надежного отключения кофемашины ENA от сети электропитания сначала выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» . Только после этого вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки.

Существует опасность ошпариться или получить ожог при работе с дозаторами:

- поставьте кофемашину в месте, недоступном для детей;
- не прикасайтесь к горячим деталям. Используйте предусмотренные для этого ручки;
- следите за чистотой и правильностью установки комбинированного дозатора. При неправильной установке или засорении возможно отсоединение деталей. Существует опасность их проглатывания.

Поврежденная кофемашина может стать причиной получения травм или возгорания. Во избежание повреждений, возможных травм и опасности возгорания:

- никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете споткнуться о него или повредить его;
- не допускайте воздействия на кофемашину ENA таких погодных факторов, как дождь, мороз и прямые солнечные лучи;
- не опускайте кофемашину ENA, ее сетевой шнур и патрубки в воду;
- не мойте кофемашину ENA и ее отдельные детали в посудомоечной машине;
- не используйте щелочные чистящие средства, а только мягкую ткань и мягкое чистящее средство;
- перед очисткой кофемашины ENA выключите ее при помощи сетевого выключателя. Всегда протирайте кофемашину ENA влажной, но не мокрой тканью и не допускайте постоянного попадания на кофемашину брызг воды;
- подключайте кофемашину только к сети с напряжением, указанным на заводской

табличке. Заводская табличка находится на нижней стороне кофемашины ENA. Дополнительные технические данные приведены в данном руководстве по эксплуатации (см. Глава 9 «Технические данные»);

- используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA. Применение средств, не рекомендованных компанией JURA, может привести к повреждению кофемашины;
- не используйте щелочные чистящие средства, а только мягкую ткань и мягкое чистящее средство;
- не используйте карамелизованные кофейные зерна или зерна с добавками, а также зеленый необжаренный кофе;
- в бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду;
- на время длительного отсутствия выключайте кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.»  и вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки;
- дети не могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию кофемашины за

исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под контролем ответственного лица;

- не допускайте, чтобы дети играли с кофемашиной;
- всегда присматривайте за детьми младше восьми лет, если они находятся рядом с кофемашиной;
- дети старше восьми лет могут самостоятельно использовать кофемашину, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ней. Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с кофемашиной.

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с кофемашиной не способны безопасно пользоваться кофемашиной, разрешено эксплуатировать ее исключительно под контролем или руководством ответственного лица.

Безопасность при использовании сменного фильтра CLARIS Smart / Smart mini:

- храните сменные фильтры в недоступном для детей месте;
- храните сменные фильтры в сухом месте в закрытой упаковке;
- не храните сменные фильтры вблизи источников тепла и не допускайте попадания на них прямых солнечных лучей;
- не используйте поврежденные сменные фильтры;
- не открывайте сменные фильтры;
- сменный фильтр CLARIS Smart / Smart mini сообщается с Вашим устройством ENA при помощи технологии радиочастотной идентификации RFID (диапазон частот 13,56 МГц). Такая радиосвязь устанавливается только в процессе приготовления не более чем на 3 с. Максимальная мощность передачи при этом составляет менее 1 мВт.

## 1 Подготовка и запуск в эксплуатацию

### JURA в Интернете

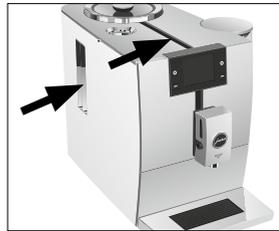
Посетите нашу страницу в Интернете.

На веб-странице компании JURA ([jura.com](http://jura.com)) Вы найдете интересные и актуальные сведения о Вашей кофемашине ENA и узнаете немало нового о кофе.

### Установка кофемашины

При установке кофемашины ENA соблюдайте следующее:

- установите кофемашину ENA на горизонтальную водостойкую поверхность;
- выберите место установки кофемашины ENA так, чтобы не допускать ее перегрева. Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты.



### Заполнение контейнера для кофейных зерен

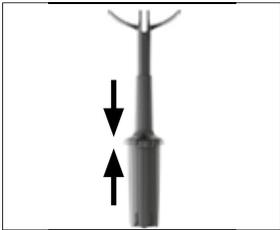
Контейнер для кофейных зерен оснащен крышкой для сохранения аромата кофе. Это позволяет долго сохранять аромат кофейных зерен.



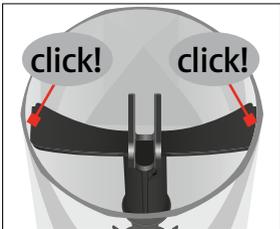
- ▶ Нажмите кнопку «Сохранить». На дисплее ненадолго появляется «Сохранено». «Режим использования фильтра» / «Установите фильтр»
- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор и дозатор горячей воды.



- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
- ▶ Установите входящую в комплект поставки насадку для сменного фильтра сверху на сменный фильтр CLARIS Smart mini.



- ▶ Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.



- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

- i** Кофемашина автоматически распознает произведенную установку сменного фильтра.

«Сохранено»

«Происходит промывка фильтра», выполняется промывка фильтра. Вода стекает непосредственно в поддон для сбора остаточной воды.

- i** Если появляется сообщение «Опустошь поддон для сбора воды», опорожните поддон для сбора остаточной воды и снова установите его на место.

«Происходит заполнение системы»

«Происходит нагрев»

«Происходит промывка кофемашины»

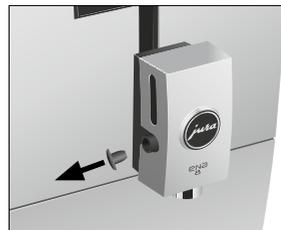
Процесс промывки автоматически останавливается. Отображается стартовое изображение на дисплее. Кофемашина ENA находится в состоянии готовности к работе.

- i** Если фильтр активирован, внизу дисплея отображается синий символ фильтра.

## Подключение подачи молока

Ваша кофемашина ENA приготовит мелкоячеистую, нежную молочную пену идеальной кремовой консистенции. Основным критерием для вспенивания молока является температура молока: 4–8 °С. Поэтому мы рекомендуем использовать охладитель молока или контейнер для молока.

- ▶ Снимите защитный колпачок комбинированного дозатора.



## 2 Приготовление

- ▶ Подсоедините молочный шланг к комбинированному дозатору.



- ▶ Другой конец молочного шланга подсоедините к контейнеру для молока или к охладителю молока.

### Установка соединения с приставным устройством (посредством Bluetooth)

Вы можете соединить кофемашину ENA с совместимым приставным устройством (например, охладителем молока Cool Control Wireless) посредством радиосигнала. Для этого необходимо вставить приемник радиосигнала Cool Control или JURA Smart Connect в сервисный интерфейс.

Для данной радиосвязи используется диапазон частот 2,4 ГГц. Максимальная мощность передачи при этом составляет менее 1 мВт.

- i** Smart Connect можно защитить от несанкционированного доступа с помощью PIN-кода. Активируйте функцию PIN-кода через приложение JURA. Более подробную информацию см. на сайте [jura.com/smartconnect](http://jura.com/smartconnect).
- i** Обратите внимание, что через Smart Connect кофемашину можно соединить либо только с холодильной установкой Cool Control, либо только с приложением JURA.

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Для перехода в режим программирования нажмите и не отпускайте кнопку «P» в течение **прим. 2 секунд**.

- ▶ Нажмите кнопку «▶».
- ▶ Нажмите кнопку «Настройки кофемашины».
- ▶ Нажимайте кнопку «▶» до тех пор, пока на дисплее не отобразится страница «4/5».
- ▶ Нажмите кнопку «Подключение устройства».
- ▶ Нажмите кнопку «Подключение устройства».
- ▶ Теперь следуйте указаниям на дисплее для установления соединения между приставным устройством и кофемашинной ENA.

## 2 Приготовление

### Основная информация о приготовлении:

- во время процесса помолы можно изменить **степень крепости кофе** путем нажатия кнопок «<» и «>»;
- во время процесса приготовления можно изменить заранее настроенное **количество** (например, воды и молочной пены) путем нажатия кнопок «<» и «>»;
- если во время процесса приготовления Вы выполнили настройки, то их можно будет сохранить по завершении приготовления. Для этого нажмите кнопку «Сохранить»;
- процесс приготовления можно остановить в любой момент. Для этого нажмите кнопку «Отменить».

Кофе имеет наилучший вкус, когда он горячий. Холодная фарфоровая чашка снижает температуру напитка, и соответственно, ухудшает его вкусовые качества. Поэтому мы рекомендуем предварительно подогревать чашки. Только в предварительно подогретых чашках кофейный аромат раскрывается полностью. Подогреватель чашек производства JURA можно приобрести в ближайшем специализированном магазине.

В режиме программирования можно выполнить **долговременные настройки** приготовления

для любых напитков (см. Глава 4 «Долговременные настройки в режиме программирования – Согласование настроек приготовления напитка»).

## Эспрессо, кофе и другие кофейные напитки

Для приготовления ристретто, эспрессо и кофе следуйте данному примеру.

При приготовлении двойного эспрессо выполняются два процесса заваривания, чтобы получить особенно крепкий и ароматный кофейный напиток.

**Пример:** приготовление одной порции кофе.

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.



- ▶ Нажмите кнопку «Кофе». Процесс приготовления запускается. «Кофе» и степень крепости кофе отображаются. В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается. Кофемашина ENA снова в состоянии готовности к работе.

## Латте маккиато, капучино и другие кофейные напитки с молоком

Всего одно нажатие кнопки – и кофемашина ENA приготовит латте маккиато, капучино и другие кофейные напитки с молоком. Пере-

ставлять стакан или чашку при этом не требуется.

**Пример:** приготовление одной порции латте маккиато.

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее. Молочный шланг подсоединен к комбинированному дозатору.

- ▶ Поставьте стакан под комбинированный дозатор.



- ▶ Нажимайте кнопку «◀» или «▶» до тех пор, пока на дисплее не отобразится страница «2/5».
- ▶ Нажмите кнопку «Латте маккиато». «Латте маккиато», в стакан подается заранее настроенное количество молочной пены.

**i** После этого следует короткая пауза, во время которой молочная пена отделяется от горячего молока. Так получаются слои, типичные для латте маккиато.

Запускается процесс приготовления кофе. В стакан подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается. Кофемашина ENA снова в состоянии готовности к работе.

**i** Через 15 минут после приготовления напитка система приготовления молока автоматически промывается (см. Глава 5 «Обслуживание – Автоматическая промывка системы приготовления молока»). Поэтому всегда ставьте емкость

## 2 Приготовление

под комбинированный дозатор после использования функции приготовления молока.

Для обеспечения безупречного функционирования системы приготовления молока в комбинированном дозаторе необходимо **ежедневно** проводить его очистку. (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»).

### Молотый кофе

Благодаря воронке для молотого кофе возможно использование второго сорта кофе, например, кофе без кофеина.

#### Основы приготовления напитков из молотого кофе:

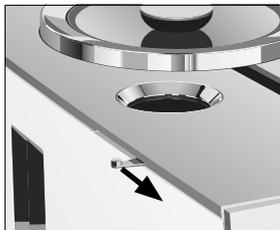
- не насыпайте молотого кофе более одной мерной ложки без верха;
- не используйте молотый кофе слишком мелкого помола. Такой кофе может засорить систему, и кофе будет подаваться каплями;
- если засыпано слишком мало молотого кофе, то на дисплее отображается **«Мало молотого кофе»** и кофемашина ENA останавливает процесс приготовления;
- выбранный кофейный напиток должен готовиться примерно в течение 1 минуты после засыпки молотого кофе. В противном случае кофемашина ENA остановит процесс и перейдет в состояние готовности к работе.

Для приготовления любых кофейных напитков из молотого кофе всегда следуйте следующему примеру.

**Пример:** приготовление одной порции эспрессо из молотого кофе.

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Поставьте чашку для эспрессо под дозатор кофе.
- ▶ Откройте отделение для молотого кофе.



**«Молотый кофе» / «Засыпьте молотый кофе»**

- ▶ Установите воронку для молотого кофе.



- ▶ Засыпьте в воронку молотый кофе – одну мерную ложку без верха.
- ▶ Снимите воронку для молотого кофе и закройте крышку отделения для молотого кофе.
- ▶ Нажмите кнопку **«Эспрессо»**. Процесс приготовления запускается. **«Эспрессо»**, в чашку подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Процесс приготовления автоматически останавливается. Кофемашина ENA снова в состоянии готовности к работе.

## Регулировка кофемолки

Возможна настройка кофемолки в соответствии со степенью обжарки используемого кофе.

### ВНИМАНИЕ

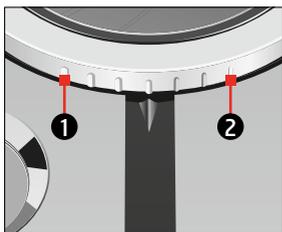
Если настраивать степень помола, когда кофемолка не работает, можно повредить поворотное кольцо для регулировки степени помола.

- ▶ Выполняйте настройку степени помола только во время работы кофемолки.

При правильной настройке степени помола подача кофе из дозатора выполняется равномерно. Кроме того, кофейная crema получается густой и нежной.

Поворотное кольцо для регулировки степени помола (см. рисунок)

- 1: настройка на **крупную** степень помола
- 2: настройка на **мелкую** степень помола



**Пример:** изменение степени помола **во время** приготовления эспрессо.

- ▶ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.
- ▶ Нажмите кнопку **«Эспрессо»**.
- ▶ Установите поворотное кольцо для настройки степени помола в нужное положение **во время** работы кофемолки. В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному

количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается. Кофемашина ENA снова в состоянии готовности к работе.

## Горячая вода

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Будьте осторожны! Можно ошпариться брызгами горячей воды.

- ▶ Избегайте попадания воды на кожу.

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Поставьте чашку под дозатор горячей воды.



- ▶ Нажимайте кнопку **«▶▶»** или **«◀◀»** до тех пор, пока на дисплее не отобразится страница **«5/5»**.
- ▶ Нажмите кнопку **«Горячая вода»**. **«Горячая вода»**, в чашку подается заранее настроенное количество воды. Процесс приготовления автоматически останавливается. Кофемашина ENA снова в состоянии готовности к работе.

## 3 Ежедневная эксплуатация

### Наполнение бункера для воды

Ежедневное обслуживание кофемашины и соблюдение правил гигиены при обращении с

### 3 Ежедневная эксплуатация

молоком, кофе и водой являются определяющими факторами для качества приготовленного кофе. Поэтому следует **ежедневно** заменять воду.

#### ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- ▶ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.
- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

#### Включение кофемашины

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



- ▶ Для включения кофемашины ENA нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .  
«Добро пожаловать JURA»  
«Происходит нагрев»  
«Происходит промывка кофемашины»  
Процесс промывки автоматически останавливается. Кофемашинa ENA находится в состоянии готовности к работе.

#### Ежедневное обслуживание

Если Вы хотите, чтобы Ваша кофемашинa ENA служила долго и всегда обеспечивала отменное качество кофе, обязательно проводите ее ежедневное обслуживание.

- ▶ Выньте поддон для сбора остаточной воды.



- ▶ Очистите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды. Промойте их теплой водой.

**i** Опустошайте контейнер для кофейных отходов только при **включенной** кофемашине. Только в этом случае выполняется сброс значений счетчика кофейных отходов.

**i** Вставную часть поддона для сбора остаточной воды, поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов можно мыть в посудомоечной машине.

- ▶ Установите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды.
- ▶ Промойте бункер для воды чистой водой.
- ▶ Очистите систему приготовления молока в комбинированном дозаторе (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»).
- ▶ Снимите молочный шланг и тщательно его промойте под проточной водой.
- ▶ Разберите и промойте комбинированный дозатор (см. Глава 5 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора»).

- ▶ Протрите поверхность кофемашины чистой, мягкой, влажной тканью (например, микроволоконной салфеткой).

## Регулярное обслуживание

Выполняйте следующие операции по обслуживанию **регулярно** или **по необходимости**:

- из соображений гигиены мы рекомендуем регулярно заменять молочный шланг и сменный дозатор молока (прибл. раз в 3 месяца). Их можно приобрести в специализированных магазинах; Ваша кофемашина ENA оборудована системой приготовления молока **HP1**;
- очистите внутренние стенки бункера для воды, например, с помощью щетки. Дополнительную информацию о бункере для воды смотрите в руководстве по эксплуатации (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»);
- на верхней и нижней сторонах подставки для чашек могут оседать остатки молока и кофе. При их наличии очистите подставку для чашек.

## Выключение кофемашины

При выключении кофемашины ENA промывка системы выполняется автоматически, если была использована функция приготовления кофейного напитка. Если была использована функция приготовления молока, кофемашина дополнительно выдает запрос на очистку системы приготовления молока.

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



- ▶ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .

- i** Если была использована функция приготовления молока, кофемашина выдает запрос на очистку системы приготовления молока («Очистить сист. пригот. молока сейчас?»). Через 10 секунд кофемашина автоматически продолжает процесс выключения.

«Происходит промывка кофемашины», выполняется промывка системы. Процесс автоматически останавливается. Кофемашина ENA выключена.

## 4 Долговременные настройки в режиме программирования

Для перехода в режим программирования нажмите кнопку «Р» и удерживайте её нажатой в течение прим. 2 секунд. С помощью multifunctional кнопок Вы можете просмотреть и выполнить программные пункты, а также сохранить нужные долговременные настройки в памяти. Можно выполнить следующие настройки:

Программный пункт	Подпункт	Пояснение
«Состояние обслуживания»	«Очистка», «Очистка капучинатора», «Удаление накипи», «Фильтр» (только при наличии фильтра), «Промывка», «Информация по уходу»	► Здесь Вы можете запустить нужную программу обслуживания или найти информацию о необходимых операциях по обслуживанию.
«Настройки рецептов»		► Выберите настройки для приготовления кофейных напитков и горячей воды.
«Настройки кофемашины»	«Выключение через»	► Настройте время, по истечении которого кофемашина ENA будет автоматически выключаться.
	«Экономия энергии»	► Активируйте энергосберегающий режим.
	«Заводская настройка»	► Восстановите заводские настройки кофемашины.
	«Ед-цы измерения»	► Выберите единицы измерения количества воды.
	«Жесткость воды»	► Настройте жесткость используемой воды.
	«Выбор языка»	► Выберите язык.
	«Подключение устройства», «Отсоединение устройств» (отображается только при использовании JURA Smart Connect.)	► Установите соединение кофемашины ENA с приставным устройством компании JURA посредством радиосигнала или прервите его.
«Версия»	Версия программного обеспечения	

## Согласование настроек приготовления напитка

На стартовом изображении на дисплее нажмите и не отпускайте кнопку продукта в течение **прибл. 2 секунд**, чтобы перейти к обзору соответствующих возможностей настройки. Можно выполнить нижеследующие долговременные настройки:

Напиток	Степень крепости кофе	Количество	Другие настройки
Ристретто, эспрессо	10 степеней	Кофе: 15 мл – 80 мл	Температура (низкая, нормальная, высокая)
Кофе	10 степеней	Кофе: 25 мл – 240 мл	Температура (низкая, нормальная, высокая)
Капучино, флэт уайт	10 степеней	Кофе: 25 мл – 240 мл Молочная пена: 3 с – 120 с	Температура (низкая, нормальная, высокая)
Латте маккиато	10 степеней	Кофе: 25 мл – 240 мл Молочная пена: 3 с – 120 с Пауза: 0 с – 60 с	Температура (низкая, нормальная, высокая)
Эспрессо маккиато	10 степеней	Кофе: 15 мл – 80 мл Молочная пена: 3 с – 120 с	Температура (низкая, нормальная, высокая)
Двойной эспрессо (2 процесса заваривания)	10 степеней	Кофе: 30 мл – 160 мл	Температура (низкая, нормальная, высокая)
Порция молочной пены	–	Молочная пена: 3 с – 120 с	–
Горячая вода	–	Вода: 25 мл – 450 мл	Температура (низкая, нормальная, высокая)

Долговременные настройки в режиме программирования всегда выполняются по следующему примеру.

**Пример:** изменение степени крепости кофе для одной порции кофе.

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Нажмите и не отпускайте кнопку «Кофе» в течение **прибл. 2 секунд**, пока на дисплее не появится обзор возможных настроек.  
«Кофе»
- ▶ Нажмите кнопку «Крепость кофе».  
«Крепость кофе»

#### 4 Долговременные настройки в режиме программирования

- ▶ Для изменения настройки степени крепости кофе нажмите кнопку « < » или « > ».
- ▶ Нажмите кнопку «Сохранить». На дисплее ненадолго появляется «Сохранено». «Кофе»
- ▶ Нажмите кнопку «Назад», чтобы вернуться к стартовому изображению на дисплее.

#### Автоматическое выключение

Функция автоматического выключения кофемашины ENA позволяет экономить электроэнергию. Если эта функция активирована, то, завершив последнюю операцию, кофемашина ENA автоматически выключается по истечении настроенного времени.

Время автоматического выключения можно настроить на 15 минут, 30 минут или на значение в диапазоне от 1 часа до 9 часов.

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Для перехода в режим программирования нажмите и не отпускайте кнопку « P » в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Нажмите кнопку « ▶ ».
- ▶ Нажмите кнопку «Настройки кофемашины».
- ▶ Нажмите кнопку «Выключение через». «Выключение через»
- ▶ Для изменения настройки нажмите кнопку « < » или « > ».
- ▶ Нажмите кнопку «Сохранить». На дисплее ненадолго появляется «Сохранено». «Настройки кофемашины»
- ▶ Для возврата к стартовому изображению на дисплее нажмите и не отпускайте кнопку «Назад» в течение **прим. 2 секунд**.

#### Энергосберегающий режим

В программном пункте «Настройки кофемашины»/«Экономия энергии» можно установить энергосберегающий режим:

- «Экономия энергии» / «Активировать»
  - спустя немного времени после последнего приготовления функция нагрева кофемашины ENA выключается;
  - перед приготовлением кофейного напитка, кофейного напитка с молоком или горячей воды кофемашина должна нагреться.
- «Экономия энергии» / «Деактивировать»
  - любые кофейные напитки, кофейные напитки с молоком, а также горячую воду можно приготовить сразу же.

**Пример:** деактивация энергосберегающего режима.

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Для перехода в режим программирования нажмите и не отпускайте кнопку « P » в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Нажмите кнопку « ▶ ».
- ▶ Нажмите кнопку «Настройки кофемашины».
- ▶ Нажмите кнопку «Экономия энергии». «Экономия энергии»
- ▶ Нажмите кнопку «Деактивировать».
- ▶ Нажмите кнопку «Сохранить». На дисплее ненадолго появляется «Сохранено». «Настройки кофемашины»
- ▶ Для возврата к стартовому изображению на дисплее нажмите и не отпускайте кнопку «Назад» в течение **прим. 2 секунд**.

## Восстановление заводских настроек

В программном пункте «**Настройки кофемашины**» / «**Заводская настройка**» можно восстановить заводские настройки кофемашины.

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Для перехода в режим программирования нажмите и не отпускайте кнопку «**P**» в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Нажмите кнопку «**▶**».
- ▶ Нажмите кнопку «**Настройки кофемашины**».
- ▶ Нажмите кнопку «**▶**».  
«**2/5**»
- ▶ Нажмите кнопку «**Заводская настройка**».  
«**Заводская настройка**» / «**Действительно восстановить заводские настройки для кофемашины?**»
- ▶ Нажмите кнопку «**Да**».  
На дисплее ненадолго появляется «**Сохранено**».  
Кофемашина ENA выключена.

## Единицы измерения количества воды

В программном пункте «**Настройки кофемашины**»/«**Ед-цы измерения**» можно выбрать единицу измерения количества воды.

**Пример:** изменение единицы измерения количества воды с «мл» на «унции».

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Для перехода в режим программирования нажмите и не отпускайте кнопку «**P**» в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Нажмите кнопку «**▶**».
- ▶ Нажмите кнопку «**Настройки кофемашины**».
- ▶ Нажмите кнопку «**▶**».  
«**2/5**»
- ▶ Нажмите кнопку «**Ед-цы измерения**».  
«**Ед-цы измерения**»

- ▶ Нажмите кнопку «**унции**».
- ▶ Нажмите кнопку «**Сохранить**».  
На дисплее ненадолго появляется «**Сохранено**».  
«**Настройки кофемашины**»
- ▶ Для возврата к стартовому изображению на дисплее нажмите и не отпускайте кнопку «**Назад**» в течение **прим. 2 секунд**.

## Настройка степени жесткости воды

Чем жестче вода, тем чаще нужно удалять известковые отложения солей в кофемашине ENA. Поэтому большое значение имеет правильная настройка степени жесткости воды.

Степень жесткости воды настраивается при первом вводе в эксплуатацию. Эту настройку можно изменить в любой момент.

Возможна плавная настройка степени жесткости воды в диапазоне от 1° до 30° по немецкой шкале (dH).

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Для перехода в режим программирования нажмите и не отпускайте кнопку «**P**» в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Нажмите кнопку «**▶**».
- ▶ Нажмите кнопку «**Настройки кофемашины**».
- ▶ Нажимайте кнопку «**▶**» до тех пор, пока на дисплее не отобразится страница «**3/5**».
- ▶ Нажмите кнопку «**Жесткость воды**».  
«**Жесткость воды**»
- ▶ Для изменения настройки нажмите кнопку «**<**» или «**>**».
- ▶ Нажмите кнопку «**Сохранить**».  
На дисплее ненадолго появляется «**Сохранено**».  
«**Настройки кофемашины**»
- ▶ Для возврата к стартовому изображению на дисплее нажмите и не отпускайте кнопку «**Назад**» в течение **прим. 2 секунд**.

## Язык

В этом программном пункте можно настроить язык отображения текста на дисплее кофемашины ENA.

**Пример:** изменение языка с «Русский» на «English».

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Для перехода в режим программирования нажмите и не отпускайте кнопку «P» в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Нажмите кнопку «▶».
- ▶ Нажмите кнопку «Настройки кофемашины».
- ▶ Нажимайте кнопку «▶» до тех пор, пока на дисплее не отобразится страница «3/5».
- ▶ Нажмите кнопку «Выбор языка».
- ▶ «Выбор языка»
- ▶ Нажмите кнопку «English».
- ▶ На дисплее ненадолго появляется «Saved».
- ▶ «Machine settings»
- ▶ Для возврата к стартовому изображению на дисплее нажмите и не отпускайте кнопку «Back» в течение **прим. 2 секунд**.

- i** В программном пункте «Состояние обслуживания» есть обзор программ обслуживания. Когда вся полоса закрашивается красным цветом, кофемашина ENA выдает запрос на выполнение соответствующей программы обслуживания.
- i** Если Вы пользуетесь функцией приготовления молока, то из соображений гигиены **ежедневно** выполняйте очистку системы приготовления молока.

## Промывка кофемашины

Вы можете в любое время вручную запустить цикл промывки.

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



## 5 Обслуживание

Кофемашина ENA оснащена следующими встроенными программами обслуживания:

- промывка кофемашины («Промывка»)
- очистка системы приготовления молока («Очистка капучинатора»)
- замена фильтра; (только при наличии фильтра)
- очистка кофемашины («Очистка»)
- удаление известковых отложений солей в кофемашине («Удаление накипи»)

- i** Очистку, удаление известковых отложений солей или замену фильтра следует проводить при выдаче кофемашиной соответствующего запроса.

- ▶ Для перехода в режим программирования нажмите и не отпускайте кнопку «P» в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Нажмите кнопку «Состояние обслуживания».
- ▶ Нажимайте кнопку «▶» до тех пор, пока на дисплее не отобразится страница «3/3».
- ▶ Нажмите кнопку «Промывка».
- ▶ Происходит промывка кофемашины, «Происходит промывка кофемашины», из комбинированного дозатора вытекает вода.

Процесс промывки автоматически останавливается. Кофемашина ENA снова в состоянии готовности к работе.

## Автоматическая промывка системы приготовления молока

Через **15 минут** после каждого использования функции приготовления молока система приготовления молока **автоматически** промывается. Поэтому всегда ставьте емкость под комбинированный дозатор после использования функции приготовления молока.

## Очистка системы приготовления молока

Если используется функция приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования системы приготовления молока в комбинированном дозаторе обязательно необходимо **ежедневно** проводить ее очистку.

### ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

**i** Средство для очистки системы приготовления молока от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

**i** Используйте для очистки системы приготовления молока входящий в комплект поставки контейнер.

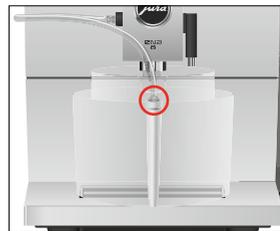
**Условие:** на дисплее отображается символ «Очистить систему приготовления молока» (☞).

- ▶ Для перехода в режим программирования нажмите и не отпускайте кнопку «Р» в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Нажмите кнопку «Состояние обслуживания».
- ▶ Нажмите кнопку «Очистка капучинатора».
- ▶ Нажмите кнопку «Очистка капучинатора».
- ▶ Нажмите кнопку «Запустить».

- ▶ Нажмите кнопку «Далее». «Чист. ср-во для кап.»
- ▶ Извлеките молочный шланг из контейнера для молока или охладителя молока.
- ▶ Заполните 1 мерный колпачок средства для очистки системы приготовления молока в передней части контейнера.



- ▶ Затем залейте теплую воду до верхней отметки.
- ▶ Поставьте контейнер под комбинированный дозатор.
- ▶ Подсоедините к контейнеру молочный шланг.



**i** Для правильного подсоединения молочного шланга к контейнеру молочный шланг должен быть оснащен соединительной деталью.

- ▶ Нажмите кнопку «Далее». «Происходит очистка системы молока», выполняется очистка комбинированного дозатора и молочного шланга. «Вода для капуч.»
- ▶ Тщательно промойте контейнер и налейте в переднюю часть свежую воду до **верхней отметки**.

## 5 Обслуживание

- ▶ Установите контейнер под комбинированный дозатор и снова подсоедините к нему молочный шланг.
- ▶ Нажмите кнопку «Далее». «Происходит очистка системы молока», выполняется промывка комбинированного дозатора и шланга свежей водой. Процесс автоматически останавливается. Кофемашина ENA снова в состоянии готовности к работе.

### Разборка и промывка комбинированного дозатора

Если используется функция приготовления молока, для обеспечения безупречного функционирования комбинированного дозатора, а также из соображений гигиены, дозатор обязательно необходимо **ежедневно** разбирать и промывать.

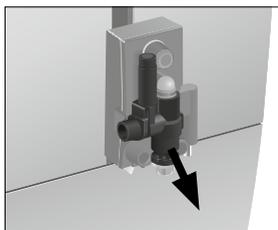
- ▶ Снимите молочный шланг и тщательно его промойте под проточной водой.



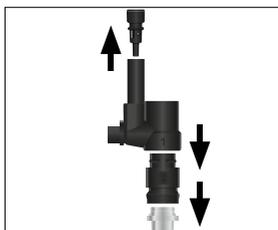
- ▶ Снимите крышку комбинированного дозатора в направлении вперед.



- ▶ Извлеките систему приготовления молока из комбинированного дозатора.



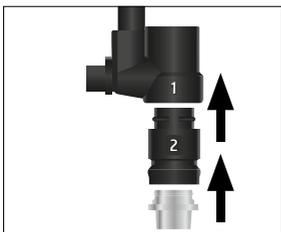
- ▶ Разберите систему приготовления молока на отдельные детали.



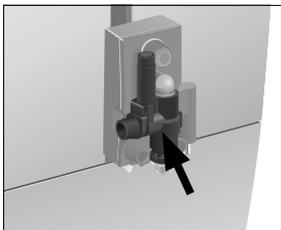
- ▶ Промойте все детали под струей проточной воды. При наличии сильно засохших остатков молока сначала поместите отдельные детали в раствор из 250 мл холодной воды и 1 мерный колпачок средства для очистки системы приготовления молока компании JURA. Затем тщательно промойте отдельные детали.
- ▶ Установите воздухозаборник на место.



- ▶ Вновь соберите систему приготовления молока. При этом учитывайте номера на деталях.



- ▶ Установите собранные детали обратно в комбинированный дозатор и с нажимом зафиксируйте.



- ▶ Установите крышку комбинированного дозатора на прежнее место.



## Установка/замена фильтра

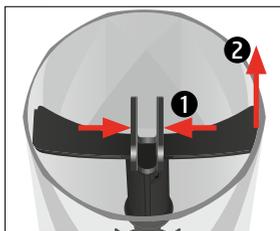
Очистка кофемашины ENA от известковых отложений солей не потребуется, если использовать сменный фильтр CLARIS Smart / Smart mini.

- i** По истечении срока действия сменного фильтра (зависит от настроенной степени жесткости воды) кофемашина ENA выдает запрос на замену сменного фильтра.

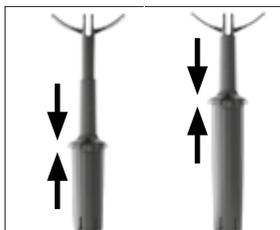
- i** Сменные фильтры CLARIS Smart / Smart mini можно приобрести в специализированных магазинах.

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее. (Когда требуется замена фильтра, дополнительно отображается символ **I**.)

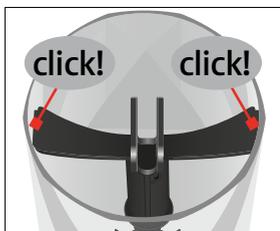
- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- ▶ Выньте использованный сменный фильтр из бункера для воды.



- ▶ Установите насадку для сменного фильтра сверху на **новый** сменный фильтр CLARIS Smart / Smart mini.



- ▶ Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.



## 5 Обслуживание

- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину. Кофемашина автоматически распознала произведенную J-установку замены сменного фильтра.  
**«Происходит промывка фильтра»,** выполняется промывка фильтра. Вода стекает непосредственно в поддон для сбора остаточной воды.  
Отображается стартовое изображение на дисплее. Кофемашина ENA снова в состоянии готовности к работе.

### Очистка кофемашины

После приготовления 160 порций напитков или после 80 циклов промывки кофемашина ENA выдает запрос на очистку.

#### ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

- i** Программа автоматической очистки длится около 20 минут.
- i** Не прерывайте программу автоматической очистки. В противном случае ухудшается качество очистки.
- i** Таблетки для очистки от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

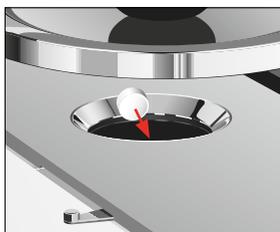
**Условие:** на дисплее отображается символ «Очистить кофемашину» (☞).

- ▶ Для перехода в режим программирования нажмите и не отпускайте кнопку «P» в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Нажмите кнопку **«Состояние обслуживания»**.
- ▶ Нажмите кнопку **«Очистка»**.  
**«Очистка»**
- ▶ Нажмите кнопку **«Запустить»**.

- ▶ Нажмите кнопку **«Далее»**.  
**«Опустошите контейнер для коф. Отходов»**
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.  
**«Очистка»**
- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



- ▶ Нажмите кнопку **«Далее»**.  
**«Кофемашина выполняет очистку»,** из комбинированного дозатора вытекает вода.  
Процесс прерывается, **«Добавьте чист. таблетку»**.
- ▶ Откройте отделение для молотого кофе.
- ▶ Бросьте в отделение для молотого кофе одну таблетку для очистки от компании JURA.



- ▶ Закройте отделение для молотого кофе.  
**«Очистка»**
- ▶ Нажмите кнопку **«Далее»**.  
**«Кофемашина выполняет очистку»,** из комбинированного дозатора порционно вытекает вода.

Процесс автоматически останавливается.

«Опустошите контейнер для коф. Отходов»

- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину. Кофемашина ENA снова в состоянии готовности к работе.

## Удаление известковых отложений солей в кофемашине

В процессе эксплуатации в кофемашине ENA образуются известковые отложения солей, на удаление которых кофемашина автоматически выдает запрос. Количество образующихся известковых отложений солей зависит от степени жесткости используемой воды.

- i** Если в кофемашине установлен сменный фильтр CLARIS Smart / Smart mini, то запрос на удаление известковых отложений солей не выдается.

### ВНИМАНИЕ

При попадании на кожу или в глаза средство для удаления известковых отложений солей может вызывать раздражение.

- ▶ Избегайте попадания средства на кожу или в глаза.
- ▶ При попадании средства для удаления известковых отложений солей на кожу или в глаза промойте пораженный участок чистой водой. При попадании средства в глаза обратитесь к врачу.

### ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего средства для удаления известковых отложений солей может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

### ВНИМАНИЕ

Прерывание процесса удаления известковых отложений солей может привести к повреждению кофемашины.

- ▶ Подождите, пока процесс удаления известковых отложений солей не завершится.

### ВНИМАНИЕ

Средство для удаления известковых отложений солей при попадании на чувствительные поверхности (например, мраморные) может их повредить.

- ▶ Сразу же удаляйте брызги с кофемашины.

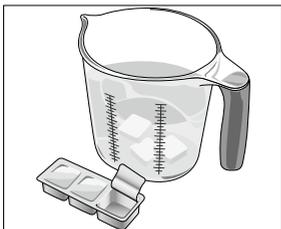
- i** Программа автоматического удаления известковых отложений солей длится около 40 минут.
- i** Таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

**Условие:** на дисплее отображается символ «Удалить известковые отложения солей в кофемашине» .

- ▶ Для перехода в режим программирования нажмите и не отпускайте кнопку « P » в течение **прим. 2 секунд**.
- ▶ Нажмите кнопку «Состояние обслуживания».
- ▶ Нажмите кнопку «▶».
- ▶ Нажмите кнопку «2/3».
- ▶ Нажмите кнопку «Удаление накипи».
- ▶ Нажмите кнопку «Удаление накипи».
- ▶ Нажмите кнопку «Запустить».
- ▶ Нажмите кнопку «Далее».
- ▶ Нажмите кнопку «Опустошить поддон для сбора воды».
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
- ▶ Нажмите кнопку «Добавьте ср-во от накипи».
- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.

## 5 Обслуживание

- ▶ Полностью растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в емкости, наполненной 500 мл воды. Это может занять несколько минут.



- ▶ Залейте раствор в **пустой** бункер для воды и установите бункер в кофемашину.
- ▶ Поставьте емкость под дозатор горячей воды.



- ▶ Нажмите кнопку «Далее». «Кофемашина удаляет накипь», из комбинированного дозатора и дозатора горячей воды порционно вытекает вода. Процесс прерывается, «**Опустошь поддон для сбора воды**».
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину. «**Наполните бак для воды**» / «**Наполните бак для воды**»
- ▶ Опорожните емкость и поставьте ее под дозатор горячей воды и комбинированный дозатор.
- ▶ Снимите бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

- ▶ Нажмите кнопку «Далее». «Кофемашина удаляет накипь», продолжится выполнение процесса удаления известковых отложений солей, из комбинированного дозатора и из дозатора горячей воды вытекает вода. «**Опустошь поддон для сбора воды**»
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину. Кофемашина ENA снова в состоянии готовности к работе.

- i** В случае непреднамеренного прерывания процесса удаления известковых отложений солей тщательно промойте бункер для воды.

### Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды

На стенках бункера для воды могут образовываться известковые отложения солей. Для обеспечения безупречной работы время от времени необходимо очищать бункер для воды от таких отложений.

- ▶ Снимите бункер для воды.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart / Smart mini, то извлеките его.
- ▶ Растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в полностью заполненном бункере для воды.
- ▶ Оставьте в бункере для воды средство для удаления известковых отложений солей на несколько часов (например, на ночь).
- ▶ Опорожните бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart / Smart mini, то снова установите его на место.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

## Очистка контейнера для кофейных зерен

На стенках контейнера для кофейных зерен со временем образуется масляная пленка от кофейных зерен. Данная пленка может ухудшить качество приготовленного кофе. По этой причине время от времени проводите очистку контейнера для кофейных зерен.

**Условие:** на дисплее отображается «Заполните контейнер для коф. Зерен».

- ▶ Выключите кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» .
- ▶ Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Протрите контейнер для кофейных зерен сухой мягкой тканью.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

## 6 Сообщения на дисплее

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
«Наполните бак для воды»	Бункер для воды пустой. Любой процесс приготовления невозможен.	▶ Наполните бункер для воды (см. Глава 3 «Ежедневная эксплуатация – Наполнение бункера для воды»).
«Опустошите контейнер для коф. Отходов»	Контейнер для кофейных отходов полный. Любой процесс приготовления невозможен.	▶ Очистите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды (см. Глава 3 «Ежедневная эксплуатация – Ежедневное обслуживание»).
«Отсутствует поддон для сбора воды»	Поддон для сбора остаточной воды установлен неверно или отсутствует. Любой процесс приготовления невозможен.	▶ Установите поддон для сбора остаточной воды.

## 7 Устранение неисправностей

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
«Заполните контейнер для коф. Зерен»	Контейнер для кофейных зерен пустой. Невозможно приготовить кофейные напитки; можно приготовить горячую воду и молоко.	▶ Заполните контейнер для кофейных зерен (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Заполнение контейнера для кофейных зерен»).
На дисплее символ «Заменить фильтр» (I) отображается красным цветом.	Срок действия сменного фильтра истек.	▶ Замените сменный фильтр CLARIS Smart / Smart mini (см. Глава 5 «Обслуживание – Установка/замена фильтра»).
На дисплее отображается символ «Очистить кофемашину» (☞).	Требуется очистка кофемашины ENA.	▶ Выполните очистку (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка кофемашины»).
На дисплее отображается символ «Удалить известковые отложения солей в кофемашине» (☞).	Требуется удаление известковых отложений солей в кофемашине ENA.	▶ Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).
На дисплее отображается символ «Очистить систему приготовления молока» (☞).	Кофемашина ENA выдает запрос на очистку системы приготовления молока.	▶ Выполните очистку системы приготовления молока (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»).
«Машина слишком нагрета»	Система слишком нагрета для запуска программы обслуживания.	▶ Подождите несколько минут до тех пор, пока система не остынет или приготовьте порцию кофейного напитка или горячей воды.

## 7 Устранение неисправностей

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры	
Мало пены при вспенивании молока, или молоко разбрызгивается из комбинированного дозатора.	Загрязнен комбинированный дозатор.	▶ Очистите систему приготовления молока в комбинированном дозаторе (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»).	▶ Разберите и промойте комбинированный дозатор (см. Глава 5 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора»).

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
В процессе приготовления кофе подается из дозатора каплями.	Кофе или молотый кофе имеет слишком высокую степень помола и засоряет систему. Возможно, неправильно настроена степень жесткости воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Настройте кофемолку на более крупный помол или используйте молотый кофе более крупного помола (см. Глава 2 «Приготовление – Регулировка кофемолки»).</li> <li>▶ Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).</li> </ul>
«Наполните бак для воды» не отображается, несмотря на то что бак для воды пуст.	В бункере для воды много известковых отложений солей.	▶ Удалите известковые отложения солей со стенок бункера для воды (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»).
За контейнером для кофейных отходов находится сухой молотый кофе.	Используемые кофейные зерна приводят к большому объему молотого кофе (выше среднего).	▶ Уменьшение степени крепости кофе или установка более мелкой степени помола (см. Глава 2 «Приготовление – Регулировка кофемолки»).
Кофемолка сильно шумит.	В кофемолке есть посторонние предметы.	▶ Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).
«ERROR 2» или «ERROR 5» отображается на дисплее.	Если кофемашина долгое время находилась в условиях пониженной температуры, в целях безопасности может заблокироваться функция нагрева.	▶ Подождите до тех пор, пока кофемашина не нагреется до комнатной температуры.
На дисплее отображаются другие сообщения «ERROR».	–	▶ Выключите кофемашину ENA при помощи кнопки «Вкл./Выкл.»  . Обратитесь в службу технической поддержки в своей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

**i** Если Вы не можете устранить неисправности, обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

## 8 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями

### Транспортировка / осушение системы

Сохраните упаковку кофемашины ENA. Она послужит защитой при транспортировке.

Чтобы защитить кофемашину ENA от воздействия мороза при транспортировке, необходимо осушить систему.

**Условие:** отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Отсоедините молочный шланг от комбинированного дозатора.
- ▶ Поставьте емкость под дозатор горячей воды.



- ▶ Нажимайте кнопку «▶» или «◀» до тех пор, пока на дисплее не отобразится страница «5/5».
- ▶ Нажмите кнопку «Горячая вода». «Горячая вода», из дозатора горячей воды вытекает горячая вода.
- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду. Вода будет вытекать из дозатора горячей воды до тех пор, пока система не опорожнится. «Наполните бак для воды»
- ▶ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» . Кофемашина ENA выключена.

### Утилизация

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями.



Старое оборудование содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования. По этой причине утилизируйте старое оборудование посредством соответствующих систем сбора отходов.

## 9 Технические данные

Напряжение	220–240 В ~, 50 Гц
Мощность	1450 Вт
Знак соответствия	<b>CE</b>
Давление насоса	статическое до 15 бар
Вместимость бункера для воды (без фильтра)	1,1 л
Вместимость контейнера для кофейных зерен	125 г
Вместимость контейнера для кофейных отходов	прим. 10 порций
Длина сетевого шнура	прим. 1,2 м
Масса	Арт. 15241: прим. 10,9 кг Арт 15252/15240/15254: прим. 9,4 кг
Размеры (Ш × В × Г)	27,1 × 32,3 × 44,5 см
Система приготовления молока	HP1

### Радиосвязи:

Сменный фильтр CLARIS Smart / Smart mini (технология радиочастотной идентификации RFID)	Диапазон частот 13,56 МГц Максимальная мощность передачи < 1 мВт
JURA Smart Connect (соединение Bluetooth)	Диапазон частот 2,4 ГГц Максимальная мощность передачи < 1 мВт

## 10 Алфавитный указатель

### А

Адреса 259

### Б

Бункер для воды 228

### В

Веб-сайт 233

Включение 240

Воронка

Воронка для молотого кофе 229

Вставная часть поддона для сбора остаточной воды 228

Выключение 241

### Г

Горячая вода 239

Горячая линия 259

### Д

Двойной эспрессо 237

Декларация соответствия 260

Декларация соответствия ЕС 260

Дисплей 228

Дисплей, сообщения 253

Дозатор

Дозатор горячей воды 228

Регулируемый по высоте комбинированный дозатор 228

Дозатор горячей воды 228

### Е

Единицы измерения количества воды 245

Ежедневное обслуживание 240

### З

Заводская установка

Восстановление заводских настроек 245

### И

Интернет 233

Интернет-страница 233

Использование по назначению 230

### К

Капучино 237

Кнопка

Кнопка «Вкл./Выкл.» 229

Комбинированный дозатор

Разборка и промывка 248

Регулируемый по высоте комбинированный дозатор 228

Контакты 259

Контейнер для кофейных зерен

Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе 229

Контейнер для кофейных отходов 228

Кофе 237

Кофемашина

Включение 240

Выключение 241

Ежедневное обслуживание 240

Регулярное обслуживание 241

Установка 233

Кофе с молоком 237

Крышка для сохранения аромата кофе

Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе 229

### Л

Латте маккиато 237

### М

Мерная ложка для кофе 229

Молоко

Подключение подачи молока 235

Молотый кофе 238

Мерная ложка для кофе 229

Отделение для молотого кофе 229

### Н

Настройки приготовления напитка

Согласование 243

### О

Обслуживание 246

Ежедневное обслуживание 240

Регулярное обслуживание 241

Описание символов 227

Осушение системы 256

Отделение для молотого кофе  
Отделение для молотого кофе 229  
Очистка насадки для приготовления  
капучино  
Очистка системы приготовления  
молока 247

## П

Первый ввод кофемашины в  
эксплуатацию 234  
Поддон для сбора остаточной воды 228  
Вставная часть 228  
Подставка для чашек 228  
Приготовление 236, 237  
Горячая вода 239  
Двойной эспрессо 237  
Капучино 237  
Кофе 237  
Латте маккиато 237  
Молотый кофе 238  
Ристретто 237  
Флэт уайт 237  
Эспрессо 237  
Эспрессо маккиато 237  
Промывка системы приготовления  
молока 247

## Р

Растворимый кофе  
Радиосвязь 233, 249, 256  
Молотый кофе 238  
Регулярное обслуживание 241  
Режим программирования  
Восстановление заводских настроек 245  
Единицы измерения количества воды 245  
Настройка степени жесткости воды 245  
Ристретто 237

## С

Сервисный интерфейс 229  
Сетевой шнур 228  
Система приготовления молока 256  
Очистка 247  
Служба технической поддержки 259  
Сменный фильтр CLARIS Smart mini  
Замена 249  
Установка 249

Согласование настроек приготовления  
напитка 243  
Сообщения на дисплее 253  
Степень жесткости воды  
Настройка степени жесткости воды 245  
Определение степени жесткости воды 234  
Степень помола  
Поворотное кольцо для регулировки  
степени помола 229, 239

## Т

Телефон 259  
Технические данные  
Система приготовления молока 256  
Техническое обслуживание  
Ежедневное обслуживание 240  
Транспортировка 256

## У

Установка  
Установка кофемашины 233  
Установление соединения с приставным  
устройством 236  
Утилизация 256

## Ф

Фильтр  
Замена 249  
Установка 249  
Флэт уайт 237

## Э

Эспрессо 237

## Я

Язык 246

## В

Bluetooth 236, 256

## J

JURA  
Интернет 233  
Контакты 259

## S

Smart Connect 229

de

en

fr

it

nl

es

pt

ru

## 11 Контакты с компанией JURA / правовая информация

## 11 Контакты с компанией JURA / правовая информация

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten, Switzerland  
Тел. +41 (0)62 38 98 233

- @ Уполномоченным лицом производителя является ООО «ДЖУРА РУС», контактные данные см. на интернет-странице [jura.com](http://jura.com).
- @ Если Вам понадобится помощь в обращении с кофемашиной, обратитесь к справочной информации на сайте [jura.com/service](http://jura.com/service).

### Директивы

Кофемашина соответствует требованиям следующих директив:

- 2014/35/ЕС – Директива по низковольтному оборудованию;
- 2014/30/ЕС – Директива по электромагнитной совместимости;
- 2009/125/EG – Директива по энергопотреблению;
- 2011/65/ЕС – Директива по ограничению использования определенных опасных веществ;
- 2014/53/ЕС – Директива по радиооборудованию.

Подробный текст декларации соответствия ЕС для вашего устройства ENA можно найти на сайте [jura.com/conformity](http://jura.com/conformity).

### Технические изменения

Права на технические изменения сохраняются. В данном руководстве по эксплуатации используются стилизованные рисунки, которые не соответствуют оригинальному цвету кофемашины. Ваша кофемашина ENA может отличаться теми или иными деталями.

### Отзывы

Ваше мнение важно для нас! Воспользуйтесь возможностью связаться с нами на странице [jura.com](http://jura.com).

### Авторское право

Данное руководство по эксплуатации содержит информацию, защищенную авторским правом. Фотокопирование или перевод руководства на другой язык не разрешается без предварительного письменного разрешения компании JURA Elektroapparate AG.